

Projet eTwinning

Nieves Mendez (Espagne), Christel Chatelus (France)



Une classe de 3^{ème} du collège Le Grand Champ à Pont-De-Chérury a écrit un livre numérique en anglais avec une classe en Espagne.

Mme Chatelus (professeur d'anglais en France, collège de Pont-De-Chérury) et Nieves Mendez (professeur d'anglais en Espagne) ont travaillé ensemble sur un projet européen intitulé "In your shoes".

Le lien ci-dessous permet de consulter le livre de 40 pages écrit entièrement par les élèves qui ont travaillé en étroite collaboration avec leurs homologues espagnols : https://issuu.com/nimeru/docs/in_your_shoes_ebook

Le livre comporte plusieurs chapitres qui correspondent aux sujets abordés pendant l'année. A chaque fin de chapitre, nous construisons une tâche finale ensemble : une partie est réalisée par les espagnols, une autre partie par les français. Les élèves ont dû non seulement échanger leurs idées mais aussi réaliser une tâche. Par exemple, écrire des 'love cards' qu'ils ont postées sur le Padlet spécialement créé pour l'occasion (mur virtuel collaboratif) ou créer des 'job flyers'.

Les discussions entre élèves ont eu lieu via eTwinning en utilisant entre autres le TwinSpace qui est un espace sécurisé créé spécialement pour l'échange entre élèves, ou via Skype.

Bravo aux élèves pour leur investissement dans ce projet. Nieves Mendes en Espagne et moi-même sommes très contentes du résultat.

Grâce à eTwinning, enseignants et élèves communiquent, coopèrent, développent des projets, partagent. Cela donne un sens à l'enseignement et motive grandement les élèves.

eTwinning 10

↳ Déconnexion

Pas encore membre ? [Inscrivez-vous dès maintenant](#)

| Découvrir | Se connecter | Collaborer | Progresser

La communauté pour les établissements scolaires d'Europe

La plate-forme gratuite et sécurisée qui permet aux enseignants d'entrer en contact, de monter des projets collaboratifs et d'échanger des idées à travers l'Europe.

323976 Enseignants · 43014 Projets · 144421 Ecoles

Rejoignez la communauté eTwinning

[Inscrivez-vous !](#)

[Pourquoi s'inscrire ?](#)

Premiers pas dans eTwinning

Un dispositif pour...

Découvrir »
eTwinning en quelques clics

Se connecter »
Faites connaissance avec d'autres enseignants

Collaborer »
Trouvez de l'inspiration

Progresser »
Développez vos compétences

Le projet annuel 'In your shoes' a suivi un programme détaillé et décidé en amont par les 2 professeurs concernés. Les 2 professeurs ont également communiqué via e-twinning ou Skype ou e-mail.

Le projet annuel a été divisé en plusieurs chapitres qui ont abouti à des tâches finales. Chaque tâche finale a été écrite en collaboration. La tâche finale ne pouvait pas aboutir sans la participation des élèves de chaque pays.

Les élèves ont même choisi le logo qui figure sur eTwinning : les français ont proposé différents logos et les espagnols ont voté. Ci-dessous, celui qui a obtenu le plus de voix.



Voici notre programme annuel :

In your shoes

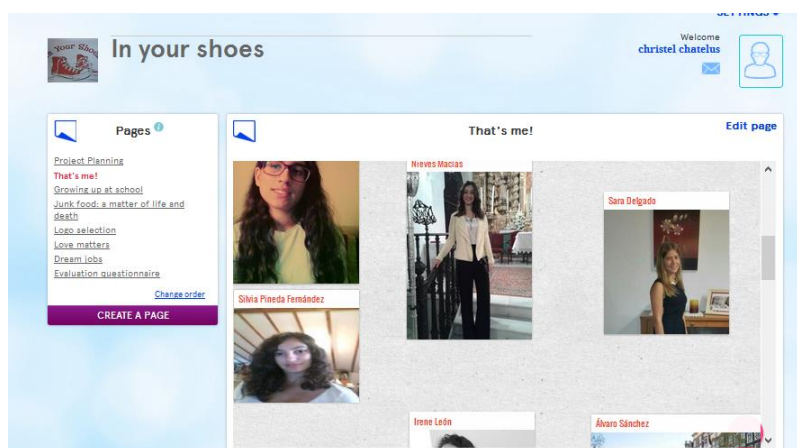
Month	Deadline	Chapter	Activity	Tool / product
October	31 st	Hello	Introduce yourself	Etwinning profile Padlet
November	15 th 22 nd	1. Growing up	My school in France / Spain. Article + Quiz for partners	Text processor + images + quizmaker online
December / January	14 th January 21 st	2. Junk food	(Junk) food in the world (my family): reasons and consequences	Mindomo (mindmap) Article
February	10 th	3. Love	Being in love / feeling lonely	Survey (maker online) Cards: friendship/love messages to lonely people.
March	8 th 15 th	4. Jobs "The glass ceiling"	Report: women (un)employment Publish a leaflet about your future dream career.	Graph maker Canvas
April	7 th	5. Against racism	Campaign against racism and xenophobia: Interviews to ss & families	Tripline / (nationalities at school) Thinglink (interactive poster)
			Project book	Calameo / issuu
May			Evaluation	

In your shoes is a project aimed at fostering tolerant and sympathetic attitudes in teens. By means of surveys, debate and other ways of information exchange, pupils explored and learnt about others' realities to be contrasted with their own in order to become self-aware and open-minded citizens.

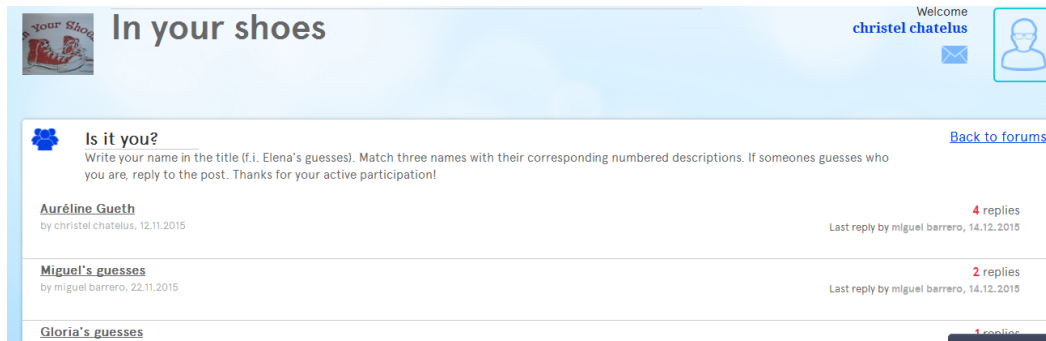
Voici quelques chapitres un peu plus détaillés :

Chapitre 1 : who's who

Nous avons d'abord travaillé sur Padlet. Les élèves devaient associer une description à une photo afin de faire connaissance. Dans un second temps, les élèves devaient se rendre sur le forum et faire des propositions d'associations.

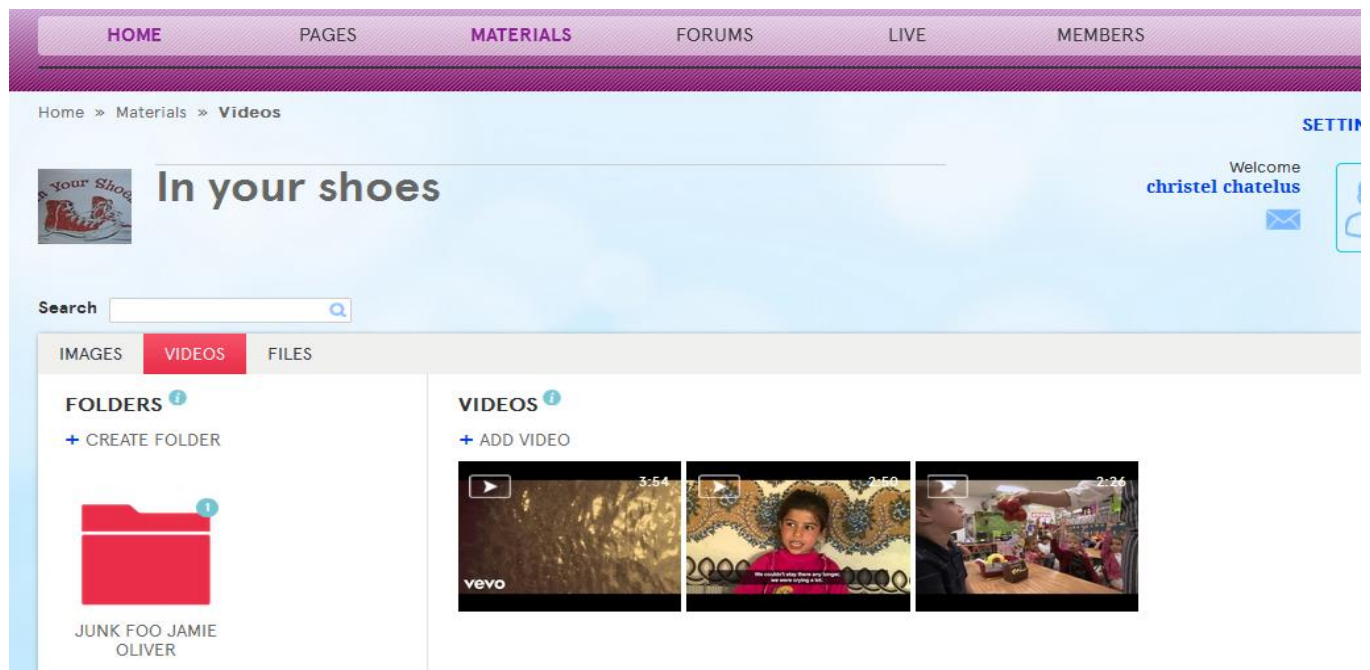


Nous avons créé un lien 'Is it you' pour que les élèves continuent le travail à la maison.



Chapitre 2 : GROWING UP

Chaque groupe d'élèves écrit un article sur 'Growing up' dans un pays choisi. Puis chaque groupe doit créer un quiz sur ce qu'il a écrit et le mettre en ligne afin que les élèves de l'autre pays puissent y répondre en ligne. Pour cela, ils s'aident de ce qui est fait en cours et des vidéos que les professeurs ont postées sur eTwinning dans la section « videos » : <https://twinspace.etwinning.net/11272/materials/videos>



Tout est mis en œuvre pour que le travail d'anglais ne se limite pas à l'espace de la classe mais pour qu'il se prolonge à la maison.

Instructions : Growing up at school

Since we are children, school constitutes an important part of our life. We spend long hours there every day and it is at school where we start to socialize. It is at school where we acquire the skills and knowledge necessary to become responsible citizens ready to make a valuable contribution to a just society But ... are all schools exactly the same? Let's explore our respective schools to find out how they are similar and different. Then, let's go a bit

beyond and see other realities: What's schooling like in Africa? What about refugees? Have they got the right to education? Let's watch some videos for a start:

<http://unhcr.org/FutureOfSyria/the-challenge-of-education.html>

<http://www.schoolsforafrica.org/countries.html>

How would you feel in their shoes? Do you think that something could be done? Take part in the forum discussion.

1. Join 3 - 4 classmates to make a team. Each team will gather information and write an illustrated article about one of the following topics:

1. your own school premises (location, classrooms and other facilities)
2. rules, time-table and holidays
3. stages, modalities and branches
4. outings and extracurricular activities
5. African schools
6. *schooling and Syrian refugees*

2. Individually, note down everything you know about your topic and search for information in the sites provided if necessary.

3. Compare your notes with those of your partners' and gather information to make it as complete as possible. Organise all the data collected in a logical way.

4. It's time to write a full illustrated article (font arial 12 and original images). Distribute roles between the members of the team as follows: scribe, illustrator (photographer), editor and quiz maker (make questions on the content of your article). Don't include the questions in your article; they will be used for an online quiz.

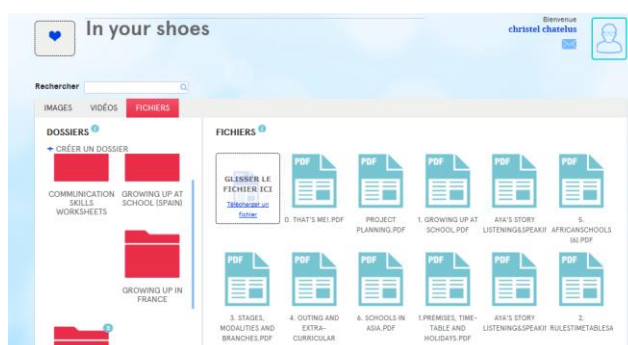
5. Save it in pdf format and upload it onto the twinspace for your foreign partners to get the info. Don't forget to name your file according to the topic (f.i. French school premises / Spanish school stages / schools in Malawi).

In order to check learning and understanding, each school will create the quiz online using a selection of 15 questions from those written by each team. Once the quizzes are ready we will publish them on the twinspace for the foreign partners to answer them.

Considering what you know about your partners school life, would you like to be in their shoes? Is the grass always greener on the other side of the fence?

Send a comment to the forum with your ideas, reasons or suggestions.

Tout a été posté sur eTwinning :



Quiz : les résultats du quiz étaient immédiatement visibles en ligne:

After reading the articles published in the materials section, we'll check how much we have learned about our respective schools and about schooling conditions for other children around the world by means of quizzes created collaboratively by each school, one for France (produced by Spanish students) and another one for Spain (produced by the French team). They will be open to responses until December 20th.

Two
 Three
 Autre:

What time do lessons finish?

at midday
 at quarter to three
 at half past one
 Autre:

Christmas holidays last for about two weeks

True
 False

Secondary school is compulsory in Spain

True
 False

How many branches of vocational studies are there at IES Heliche?

FRENCH QUIZZ: GROWING UP:

https://docs.google.com/forms/d/1KJRY-COoUwI83nbwyDo7uGidz1LB84CD_dwT0fdi6W0/viewform?c=0&w=1

RESULTS

This is the [summary of responses](#) to the Spanish quizz.

RESULTS: FRENCH QUIZZ:

<https://drive.google.com/file/d/0B--G5bZ1K25RTdrbHF1dGZzMEE/view?usp=sharing>

Chapitre 3 : JUNK FOOD (p.25: e-book)

Instructions : *Junk food: a matter of life and death*:

Pour pouvoir réaliser cette tâche finale, les français ont dû interroger leurs camarades dans le collège sur les habitudes alimentaires et les espagnols ont analysé leurs résultats (voir graphiques p.25, 26 de l'e-book)

Everybody has ever heard in the news or read in newspapers and magazines about how junk food is unhealthy and not at all an advisable component of people's diet. However, statistics show that most teenagers eat this type of food several times a week. Is that true for you? What about your family? This chapter of our eBook will be focused on this concerning issue.

1. Definition and examples
2. Testimonies (voice recordings):
 - How much junk food do you eat (frequency and type)?
 - Do you like it? Why?

Analysis of the partner school's data and graphic representation with:

<https://nces.ed.gov/nceskids/createagraph/>

Chapitre 4 : LOVE (e-book : p.27, 28)

A la fin du chapitre 3, les élèves ont éprouvé le besoin de se rencontrer sur Skype. Grâce à une webcam, nous avons pu communiquer.

C'est avec beaucoup de plaisir que les élèves de 3^{ème} ont retrouvé leurs correspondants espagnols sur Skype pour échanger en anglais.



et les 3^{ème}

Instructions:

1. Forum discussion :

What does "love" mean to you? Who do you love? Whose love would it be difficult for you to live without?

2. Padlet:

Love messages addressed to those lacking any kind of love:

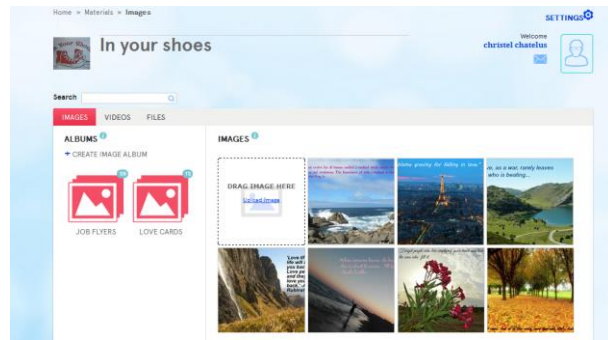
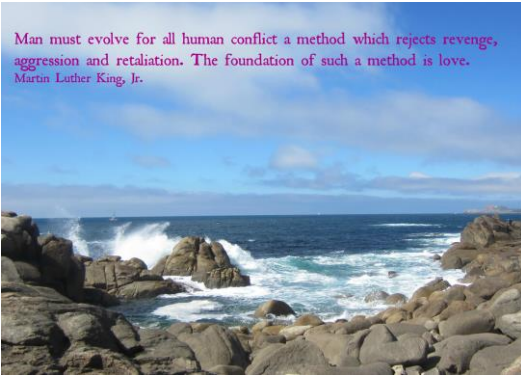
<http://padlet.com/Nimeru/ysez9c8o9pwb>

- Write who you address your message to in the title (in red).
- Write your own message, a quotation, a poem, a song or a video.

3. Love cards with picmonkey or canva (online photo editors and card makers).

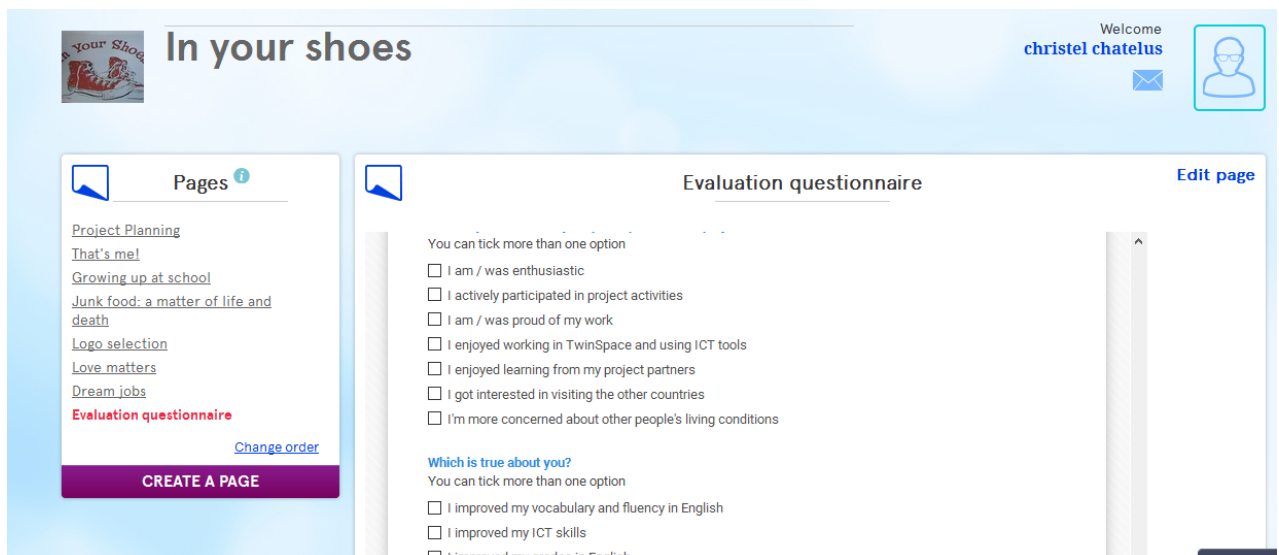
Take a picture (must be original, not from the Internet) and edit it adding text or effects.

Man must evolve for all human conflict a method which rejects revenge, aggression and retaliation. The foundation of such a method is love.
Martin Luther King, Jr.



DERNIERE ETAPE

Pour finir, les élèves ont donné leur avis sur le projet 'In your shoes' grâce à un questionnaire en ligne (Google Forms)






Lien vers le site du collège Le Grand Champ à pont-De-Chéruy sur lequel j'ai posté différents articles qui parlent du projet eTwinning :

<http://www.ac-grenoble.fr/college/grand-champ.pont-de-cheruy/lgc/spip.php?rubrique31>

Quelques captures d'écran :

Browse in public mode ¹

SETTINGS 

Welcome
christel chatelus  

In your shoes ¹

In your shoes is a project aimed at fostering tolerant and sympathetic attitudes in teens. By means of surveys, debate and other ways of information exchange, students will explore and learn about others' realities to be contrasted with their own in order to become self-aware and open-minded citizens.


[Read more](#)

Pages ¹

[Project Planning](#)
[That's me!](#)
[Growing up at school](#)
[Junk food: a matter of life and death](#)


CREATE A PAGE

Images ¹



ADD IMAGES

Videos ¹



ADD VIDEOS


Teacher Bulletin ¹

Type here Post

Please, have a look at the new page I have created to embed the quizzes when they are ready. Do you think it is ok?

Project Journal ¹


Type here Post



 *After the shooting massacre in Orlando last Sunday, we want to state our firm refusal of any kind of hate and violence. We are fighting for a world free from homophobia, xenophobia and intolerant*

PAGES

HOME PAGES MATERIALS FORUMS LIVE MEMBERS

Home » Pages » Project Planning

SETTINGS 

Welcome
christel chatelus  

In your shoes

Pages ¹


[Project Planning](#)
[That's me!](#)
[Growing up at school](#)
[Junk food: a matter of life and death](#)
[Logo selection](#)
[Love matters](#)
[Dream jobs](#)
[Evaluation questionnaire](#)

[Change order](#)

CREATE A PAGE

Project Planning Edit page


This is the plan of activities designed to develop our project. The goal is to gain self-awareness about important issues in teenagers' life in contrast to others' reality and sometimes less favourable conditions; sympathetic attitudes by trying to be "In your shoes".





Author: Nieves Méndez Ruiz
Last editor: Nieves Méndez Ruiz

HOME PAGES MATERIALS FORUMS LIVE MEMBERS

Home » Materials » Images

SETTINGS 

Welcome
christel chatelus  


In your shoes

Search


IMAGES VIDEOS FILES

ALBUMS ¹

+ CREATE IMAGE ALBUM



JOB FLYERS




LOVE CARDS

IMAGES ¹

DRAG IMAGE HERE

[Upload image](#)



FORUMS

Home » Forums

SETTINGS

Welcome christel chatelus

In your shoes

Archived forums

ADD FORUM

- Pupils' impressions on the project "in your shoes"**

Did you like working on the project "in your shoes"? Why? Why not? What can you say about the Skype sessions?

1 thread(s) [Edit](#) [Archive forum](#)
- What about your dream job?**

What job would you do to make you really happy if money were not to be considered? Why? Do you feel a particular calling?

1 thread(s) [Edit](#) [Archive forum](#)
- Growing up at school**

Share your ideas and discuss.

1 thread(s) [Edit](#) [Archive forum](#)
- Is it you?**

Write your name in the title (f.i. Elena's guesses). Match three names with their corresponding numbered descriptions. If someone guesses who you are, reply to the post. Thanks for your active participation!

27 thread(s) [Edit](#) [Archive forum](#)
- Love**

A feeling of strong affection for another

1 thread(s) [Edit](#) [Archive forum](#)

Latest forum posts

RE: IMPRESSIONS FROM THE FRENCH
Posted by christina mussard, 09.06.2016 16:49
I like the project "in your shoes" because we are working and speaking about several subjects which we shared with...

RE: IMPRESSIONS FROM THE FRENCH
Posted by pauline benignus, 09.06.2016 16:48
I liked to work on the project "In your shoes", because I met other people and I shared with them...

RE: IMPRESSIONS FROM THE FRENCH
Posted by tony chersidamo, 09.06.2016 16:45
For me, "In your shoes" is a fantastic way to communicate with the foreign because we are obliged by our teachers launching...

RE: IMPRESSIONS FROM THE FRENCH
09.06.2016 16:19
IN YOUR SHOES

My forum posts

IMPRESSIONS FROM THE FRENCH
09.06.2016 16:19
IN YOUR SHOES

RE: Maria's guesses
30.11.2015 11:58
WHICH numbers are Lucile, Justin, Alexan??

MEMBERS

Home » Members

SETTINGS

Welcome christel chatelus

In your shoes

Search

EXPORT INVITED PUPILS

Members ¹

Invite members
Contact all members

51 Members: 3 Teachers, 48 Pupil(s), 0 Visitors

Name	Role	Country	City	School	Last login	Actions
alba ponce	Pupil				17.12.2015 14:01	Delete
alejandro diez	Pupil administ				10.06.2016 16:29	Delete
alexan ducro	Pupil				09.06.2016 16:18	Reset password Delete
alicia garcia	Pupil				10.06.2016 19:37	Delete
alvaro sanchez	Pupil				09.06.2016 17:00	Delete
anaelle mourier	Pupil				09.06.2016 16:16	Reset password Delete
annette westerop	Teacher	Spain	Madrid	Servicio Nacional de Apoyo eTwinning	10.02.2016 09:43	Delete
antonio jesus olivo	Pupil				06.06.2016 09:53	Delete
aureline gueth	Pupil				09.06.2016 16:13	Reset password Delete

CONCLUSION



christel chatelus, Collège Le Grand Champ, France
Nieves Méndez Ruiz, IES Heliche, Spain

JOIN E-TWINNING : IT'S WORTH IT !

In your shoes

29.09.2015

Félix Serrano Delgado
National Support Service
Spain

Marc Durando
Central Support Service



**Marie-Christine
Clément-Bonhomme**
National Support Service
France